

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA:



PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU I UŻYTKOWANIA MARKIZY I/LUB MARKIZOLETY.

- Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i właściwego funkcjonowania urządzenia należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją montażu i obsługi.
- Instrukcję należy zachować do ewentualnego użycia jej w przyszłości i przekazać ją każdemu nowemu użytkownikowi urządzenia.
- Materiału markizy nie należy wystawiać na długotrwałe działanie śniegu i/lub deszczu.
- Zwijając markizę należy pamiętać aby materiał był suchy. Jeśli zwinięto markizę z mokrym materiałem, niezwłocznie po ustaniu opadów deszczu należy ją rozwinąć i wysuszyć materiał.
- Markizy nie należy używać, jeśli prędkość wiatru dochodzi do 48 km/h i powyżej (6 stopni w skali Beauforta).
- Przy operowaniu markizą ręczną nie wolno swobodnie puszczać dolnego drążka przed osiągnięciem skrajnych pozycji.
- Do obsługi markizy elektrycznej należy używać sterowników zatwierdzonych do współpracy przez producenta. Sterowniki te są wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe, które wyłącza automatycznie markizę jeśli jest blokowana.
- W odległości 0,5m od dolnej belki markizy i markizolety (w skrajnych położeniach) nie mogą znajdować się żadne elementy ograniczające ruch i pracę markizy.
- W przypadku markiz zasilanych energią elektryczną w regionach gdzie występują częste braki zasilania zalecane jest zainstalowanie zasilania awaryjnego 12V.
- Nie obsługiwać ręcznie markizy sterowanej elektrycznie.
- Nie obsługiwać markizy jeśli jest uszkodzona lub wymaga regulacji.
- Jakiegokolwiek czynności związane z czyszczeniem, regulacją i demontażem markizy elektrycznej powinny być poprzedzone odłączeniem jej od sieci zasilającej.
- W przypadku markizy zasilanej energią słoneczną należy kontrolować aby bateria słoneczna pozostawała wolna od nadmiernego zanieczyszczenia. Jeśli jest to konieczne należy ją przemywać czystą wodą.
- W okresie zimowym zadbać o to aby na baterii słonecznej nie zalegał śnieg.
- Energia z baterii słonecznej jest magazynowana w akumulatorze. Przy niekorzystnych warunkach nasłonecznienia może się zdarzyć, że akumulator wyładuje się na tyle, że obsługa markizy przy jego pomocy nie będzie możliwa. Wówczas należy poczekać kilka dni aż akumulator się znowu naładuje.
- Po pewnym czasie akumulator traci zdolność do gromadzenia energii. Wówczas należy wymienić akumulator. Okres przydatności do użytku akumulatora zależy od jego eksploatacji i w praktyce wynosi około 3 lat.
- Markiza powinna być używana zgodnie z przeznaczeniem, do którego została zaprojektowana. Producent nie odpowiada za konsekwencje wynikające z nieodpowiedniego użytkowania urządzenia.
- Należy kontrolować okresowo stan techniczny markizy, w razie potrzeby usunąć ciała obce z wewnętrznych części przewodnic markizy. Smarować elementy ruchome minimum co 6 miesięcy.
- Dzieci nie powinny obsługiwać produktu, a szczególnie urządzenia do zdalnego sterowania powinny być poza ich zasięgiem.
- Plastikowe pojemniki i niewielkie części użyte do pakowania i instalacji powinny być poza zasięgiem dzieci jako że mogą być potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Materiały użyte do pakowania markizy i jej elementów mogą być segregowane razem z odpadami domowymi.
- W razie wątpliwości i problemów proszę kontaktować się z przedstawicielami Firmy Fakro.



Producent (Producer): FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)

Zakład produkcyjny:
(Production factory) FAKRO PP Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13

EN 13561:2004+A1:2008

**Markiza pionowa VMZ i markizoleta VMB
przeznaczone do okien pionowych**

(External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)

Odporność na obciążenie wiatrem: klasa techniczna 3
(Wind resistance: Technical classes 3)

INSTRUCTION DE SÉCURITÉ

ATTENTION:



LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE ET L'UTILISATION DU STORE ET DU STORE VÉNIITIEN VMB Z-WAVE.

- Afin d'assurer la sécurité et le bon fonctionnement du dispositif il faut suivre la notice de montage et d'utilisation jointe.
- Garder l'instruction pour en profiter dans le futur ou pour la transmettre au nouveau propriétaire du dispositif.
- Ne pas exposer le tissu du store à la neige et/ou la pluie.
- Ne pas fermer le store mouillé. Si le store a été roulé mouillé une fois la pluie arrêtée, ouvrir et sécher le tissu du store.
- Ne pas ouvrir le store si la vitesse du vent atteint ou dépasse 48km/h (6 degré dans l'échelle de Beaufort).
- Lors du maniement du store, ne pas lâcher la perche inférieur avant la position finale.
- Pour le maniement électrique du store utiliser uniquement les servomoteurs choisis par le fabricant. Ces servomoteurs sont équipés en protection de surcharge qui désactive le store automatiquement en cas de blocage.
- À distance de 0,5 m de la barre inférieur du store et store vénitien (dans des positions extrêmes) ne peuvent pas se trouver les éléments limitant le mouvement et le travaille des stores.
- Dans des régions où les coupures d'énergie arrivent très souvent, il est conseillé d'installer la source d'alimentation auxiliaire.
- Ne pas manier manuellement le store électrique.
- Ne pas manier le store abîmé qui exige des réparations.
- Avant toute opération de nettoyage, régulation ou démontage du store électrique débrancher le dispositif.
- Dans le cas du store solaire, contrôler la propreté des piles solaires. En cas de besoin nettoyer-les avec de l'eau claire.
- Enlever la neige restant sur les piles solaire en hiver.
- Énergie des piles solaires est stocké dans l'accumulateur. En cas de météo défavorable l'accumulateur peut se déchargé complètement. Il faut attendre quelque jours afin qu'il se charge de nouveau.
- Au bout d'un certain temps l'accumulateur perd la capacité de stocker l'énergie. Il doit être alors échangé. Le temps d'utilisation d'accumulateur varie en fonction de son exploitation mais le plus souvent est de 3 ans.
- Store doit être utilisé selon sa destination. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences résultant d'une utilisation fautive du dispositif.
- Contrôler régulièrement l'état technique du store et enlever tout objet empêchant le bon fonctionnement des glissières. Graisser les éléments mobiles tous les 6 mois.
- Ne pas laisser les enfants manier le store, surtout les dispositifs de commande à distance doivent être hors de leur portée.
- Laisser hors de portée des enfants tous les éléments en plastiques utilisés pour l'emballage et le montage qui peuvent devenir une source de danger.
- Trier les déchets d'emballage du store et de ses éléments avec les déchets ménagers.
- En cas des doutes ou problèmes, contacter les représentants de la société Fakro.



Producent (Producer): FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)

Centre de fabrication:
(Production factory) FAKRO PP Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
333-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13

EN 13561:2004+A1:2008

**Store VMZ et store vénitien VMB
destinés aux fenêtres verticales**

(External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)

Résistance au vent: classe technique 3
(Wind resistance: Technical classes 3)



SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG:

LESEN SIE BITTE SORGFÄLTIG VOR DER MONTAGE UND BETRIEBUNG DER NETZMARKISE UND/ODER MARKISOLETTE DIE UNTENSTEHENDE BETRIEBUNGSANLEITUNG.

- Um eine sichere Bedienung und störungsfreies Funktionieren des Produkts zu gewährleisten, muss den Anweisungen der Bedienungsanleitung unbedingt Folge geleistet werden.
- Für zukünftigen Gebrauch sollte die Bedienungsanleitung als Nachschlagewerk aufgehoben werden.
- Der Stoff sollte nie übermäßiger Wind- u. Regeneinwirkung ausgesetzt werden.
- Der Stoff darf nur in trockenem Zustand zusammengerollt werden.
- Die Netzmarkise/Markisolette darf bei Windgeschwindigkeit bis 48 km/h (Windstärke 6 nach Beaufortskala) nicht abgerollt werden.
- Bei der Bedienung manueller Netzmarkise darf man den unteren Balken nicht loslassen, bis die äußersten Positionen nicht erreicht werden.
- Um elektrische Netzmarkise zu bedienen, muss man die Steuergeräte anwenden, die vom Hersteller bestätigt werden. Diese Steuergeräte sind mit Überlastungssicherung ausgestattet, die die Netzmarkise automatisch ausgeschaltet, wenn die Netzmarkise blockiert ist.
- Im Abstand von 0,5 m vom unteren Balken der Netzmarkise und Markisolette (in äußersten Positionen) können sich keine Elemente befinden, die das richtige Funktionieren der Netzmarkise/Markisolette stören.
- Bei Netzmarkisen, die mit elektrischer Energie versorgt sind, in Regionen, wo die Strommangel oft vorkommt, empfiehlt man die Installation der Notstromversorgung 12V.
- Die manuelle Bedienung der elektrischen Netzmarkise ist verboten.
- Die Bedienung elektrischer Netzmarkise ist verboten, wenn sie beschädigt ist oder wenn sie eingestellt werden muss.
- Alle Reinigungs-, Einstell-, Montage- und Demontearbeiten sind nur nach dem Trennen vom Netz durchzuführen.
- Bei solarbetriebenen Netzmarkisen muss die Solarbatterie sauber bleiben. Bei Verschmutzung darf sie mit Reinwasser gereinigt werden.
- Im Winter muss darauf geachtet werden, dass die Solarbatterie nicht mit Schnee bedeckt ist.
- Die Solarenergie wird im Akku gespeichert. Bei unzureichender Sonnenstrahlung kann es vorkommen, dass der Akku entladen ist. In diesem Falle muss man abwarten, bis der Akku wieder aufgeladen wird.
- Nach gewisser Zeit verliert der Akku an Speicherfähigkeit und muss getauscht werden. Die Lebensdauer hängt von der Nutzung ab und beträgt erfahrungsgemäß durchschnittlich 3 Jahre.
- Die Netzmarkise darf nur für jene Bereiche eingesetzt werden, für die sie entwickelt wurde. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für den Gebrauch bei nicht definierten Einsatzbereichen.
- Um ein störungsfreies Funktionieren der Netzmarkise zu gewährleisten, muss man regelmäßig den technischen Zustand der Netzmarkise kontrollieren, d.h. falls notwendig, müssen wie z.B. Äste, Laub usw. aus den Innenteilen der Führungsschienen entfernt werden. Die beweglichen Elemente müssen mindestens einmal pro 6 Monate geschmiert werden.
- Kinder dürfen das Produkt nicht bedienen. Besonders sind die Steuergeräte außer der Reichweite aufzubewahren.
- Verpackungsmaterial und Kunststoffbeutel sowie Kleinteile sind außer Reichweite von Kindern aufzubewahren, sie sind potenzielle Gefahrenquellen, es besteht die Erstickungs- und Verschluckungsgefahr.
- Die Stoffe, die für die Verpackung der Netzmarkise verwendet sind, können mit Abfällen sortiert werden.
- Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich bitte in Verbindung mit Service-Technikern von Firma Fakro.

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION:

PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BELOW BEFORE PROCEEDING TO AWNING BLIND INSTALLATION AND USAGE.

- In order to ensure safety and proper device functioning it is necessary to follow the installation and service manual.
- Manual should be kept for potential future use and passed to every new user of the device.
- Awning blind material should not be exposed to long-lasting snow and/or rain action.
- Bear in mind that awning blind material cannot be folded unless it is dry. In the event of folding wet material it is necessary to unroll and allow it to dry immediately after rain stops.
- Awning blind should not be used when the wind speed reaches 48 km/h or more (6 on the Beaufort scale).
- When operating manual awning blind DO NOT release lower bar before it reaches its extreme position.
- For operation of an electric awning blind it is necessary to use controllers approved by the manufacturer. Those controllers are equipped with overload protection which automatically switches off the awning blind if it is blocked.
- Elements limiting operation of awning blinds are not allowed in the distance of 0.5m from the lower beam of the awning blind and markizoleta (in extreme positions).
- In case of electric awning blinds installed in areas where power cuts frequently occur it is recommended to provide 12V power back-up.
- Electric awning blind cannot be operated manually.
- Do not operate a damaged awning blind or one requiring any adjustments.
- Any activities relating to cleaning, adjustment or disassembling of electric awning blind should be preceded with disconnecting the power supply.
- In case of solar powered awning blind it is necessary to make sure that the solar panel is clean. If such need arises it can be washed with clean water.
- In winter season the solar panel should be kept clear of snow.
- Energy from the solar panel is stored in the battery. In case of unfavourable insolation conditions it may happen that wearing out the battery will make using the awning blind impossible. In that case it is necessary to wait a few days before the battery is charged again.
- After some time any battery loses its capacity to store energy in which case it should be replaced. The battery usability period depends on its usage but in practice it is usually approximately 3 years.
- The awning blind should be used according to its intended design and purpose. Manufacturer shall not be liable for any consequences of improper use.
- Carry out periodical examination of the awning blind's technical condition. If such need arises remove any foreign matter from the inside parts of the awning blind guides. Lubricate all moving parts every 6 months.
- The awning blind should not be operated by children. In particular, remote control devices should be kept out of children reach.
- Plastic containers and small elements used for packing and installation should also be kept out of children reach as they may pose a potential threat.
- Materials used for packing awning blind and its elements can be segregated with other domestic wastes.
- In case of doubts and problems, please contact FAKRO representative.



Hersteller (Producer): FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)

Herstellwerk:
(Production factory) FAKRO PP Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13

EN 13561:2004+A1:2008

Netzmarkise VMZ und Markisolette VMB
für Fassadenfenster

(External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)

Widerstand bei Windbelastung: Klasse 3
(Wind resistance: Technical classes 3)



Producer : FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)

Production factory: FAKRO PP Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13

EN 13561:2004+A1:2008

External awning blind VMZ and VMB for vertical windows

Wind resistance: Technical classes 3



KÉRJÜK, HOGY A KÜLSŐ HŐVÉDŐ ROLÓ FELSZERELÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ÉS A HASZNÁLTBAVÉTEL ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT.

- A berendezés biztonságos használata és megfelelő működtetése érdekében a mellékelt szerelési és használati útmutató szerint kell eljárni.
- Az útmutatót meg kell őrizni a jövőbeni esetleges felhasználása céljából, és a berendezés minden új használatának át kell adni.
- A külső napellenző roló anyagát ne tegyük ki a hó és/vagy az eső hatásának.
- Figyeljünk arra, hogy a napellenző roló feltekerésekor az anyaga száraz legyen. Ha nedvesen tekertük fel, akkor a csapadék elállta után a rolót ki kell húzni és kiszáritani.
- A külső napellenző rolót 48 km/h-s vagy erősebb szélben ne használjuk (6 fok a Beaufort skála szerint).
- A külső napellenző roló kezelésekor nem szabad az alsó pálcát elengedni amíg a roló a végállásba nem kerül.
- Az elektromos napellenző roló kezeléséhez a gyártó által jóváhagyott vezérlő egységeket kell alkalmazni. Ezeket a vezérlőket túlterhelésvédelemmel látták el, melyek azonnal kikapcsolják a rolót, ha az megakad.
- A tetőtéri illetve homlokzati roló alsó pálcájától számított 0,5m-es távolságban (a végállásokban) nem lehetnek olyan tárgyak, amelyek korlátoznák a rolók mozgását illetve munkáját.
- Az elektromos hővédő roló esetében ott, ahol gyakori az áramkimaradás, ajánlatos 12V pótfeszültség biztosítása.
- Az elektromos külső hővédő roló kézi működtetése tilos.
- Az elektromos külső hővédő roló működtetése tilos, ha a roló sérült vagy beállítást igényel.
- Az elektromos külső napellenző roló tisztításával, szabályozásával vagy leszerelésével kapcsolatos bármilyen művelet csak a tápfeszültség kikapcsolása után végezhető.
- Napenergiával működtetett elektromos külső napellenző roló esetében figyelni kell a napelemek tisztaságára. Szükség esetén tiszta vízzel le kell őket mosni.
- Téli időszakban figyelni kell arra, hogy a napelemeket ne borítsa hó.
- A napelemekből nyert energiát akkumulátorban tároljuk. Kedvezőtlen napsütési viszonyok között előfordulhat, hogy az akkumulátor annyira lemerül, hogy a külső napellenző rolót nem lehet vele működtetni. Ekkor néhány napot várni kell, amíg az akkumulátor újból feltöltődik.
- Bizonyos idő elteltével az akkumulátor elveszti energiatároló képességét. Ekkor az akkumulátort ki kell cserélni. Az akkumulátor használhatósága az igénybevételtől függ, és a gyakorlatban körülbelül 3 év.
- A külső napellenző rolót rendeltetésének megfelelően kell használni, melyre azt tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem megfelelő használatából eredő következményekért.
- A külső napellenző roló műszaki állapotát időközönként ellenőrizni kell, szükség esetén az idegen testeket el kell távolítani a külső napellenző roló vezetőszíneinek belsejéből. A mozgó alkatrészeket legalább félévente kenni kell.
- Gyermekek nem kezelhetik a gyártmányt, különösen a távirányítót kell kezük ügyéből eltávolítani.
- A fóliázacskók és a csomagoláshoz és szereléshez használt apró tárgyak a gyermekek kezeügyéből eltávolítandók, mivel komoly veszélyforrást jelenthetnek számukra.
- A külső napellenző roló csomagolásához használt anyagok és részei a házi hulladékkal együtt kezelhetők.
- Kétségek és problémák esetén forduljanak a Fakro cég képviselőihez.



PRED MONTÁŽOU A POUŽÍVANÍM MARKÍZY A/ALEBO MARKÍZOLETY SI POZORNE PREČÍTAJTE NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE.

- Pre zaistenie bezpečného používania a fungovania výrobku je nutné sa riadiť návodom na montáž a obsluhu.
- Návod si uschovajte počas celej doby používania výrobku.
- Materiál markízy chráňte pred silným dažďom a/alebo snehom.
- Pri navíjaní musí byť materiál markízy suchý. Ak zviniete markízu v mokrom stave, po daždi ju treba čo najskôr rozvinúť a usušiť.
- Markízu nepoužívajte, ak rýchlosť vetra dosiahne 48 km/h a viac (6. stupeň Beaufortovej stupnice).
- Pri ručnom zvíjaní a rozvíjaní markízy nepúšťajte voľne markízu pred dosiahnutím konečnej pozície (uchytenia).
- Na ovládanie elektrickej markízy používajte len ovládače od výrobcu, ktoré sú vybavené ochranou proti preťaženiu a ktoré automaticky vypnú markízu pri jej zablokovaní.
- Vo vzdialenosti 0,5 m od spodnej hrany lišty markízy a markízolety (v koncových pozíciách) sa nemôžu nachádzať žiadne predmety obmedzujúce pohyb a činnosť markízy.
- V oblastiach, kde dochádza k častým výpadkom el. energie, sa odporúča nainštalovať k el. markízam záložný zdroj 12V.
- Markízu na el. ovládanie neovládajte ručne.
- Nepoužívajte markízu, pokiaľ je poškodená alebo potrebuje opravu.
- Pred akoukoľvek činnosťou spojenou s čistením, opravou alebo demontážou najprv odpojte el. markízu od el. zdroja.
- Pri používaní markízy ovládanej slnečnou energiou udržiavajte batériový článok v čistote. V prípade potreby ho umyte čistou vodou.
- V zimnom období dbajte na to, aby batériový článok nebol pokrytý vrstvou snehu.
- Energia zo solárnych článkov je uložená v akumulátore. Pri zlých podmienkach, keď je minimum slnečného žiarenia, sa môže akumulátor úplne vybiť a nie je možné markízu ovládať. V tomto prípade musíte počkať niekoľko dní, kým sa akumulátor dobije.
- Po určitom čase sa účinnosť akumulátora znižuje a preto je potrebné ho vymeniť. Doba životnosti akumulátora závisí od jeho používania, v praxi sú to približne 3 roky.
- Markízu používame len na účel, na ktorý je určená. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním markízy.
- Technický stav markízy by mal byť pravidelne kontrolovaný. V prípade potreby odstráňte cudzie telesá z vnútornej časti koľajničiek markízy. Pohyblivé časti vyčistite a namažte min. každých 6 mesiacov.
- Nedovoľte deťom obsluhovať výrobok a diaľkové ovládače umiestnite mimo ich dosah.
- Plastové obaly a drobné diely použité na balenie a montáž nenechávajte v dosahu detí, mohli by byť totiž prípadným zdrojom nebezpečenstva.
- Materiály použité na balenie markízy a jej dielov môžu byť umiestnené na likvidáciu spolu s domovým odpadom.
- V prípade pochybností alebo problémov kontaktujte zástupcov firmy Fakro.



Gyártó (Producer): FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)

Gyártóüzem:
(Production factory) FAKRO PP Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13

EN 13561:2004+A1:2008

VMZ és VMB külső hővédő roló homlokzati ablakokra
(External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)

Szállnyomás elleni ellenállás: 3. osztály
(Wind resistance: Technical classes 3)



Výrobca (Producer): FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)

Výrobný závod:
(Production factory) FAKRO PP Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144a
33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13

EN 13561:2004+A1:2008

Fasádna markíza VMZ a markízoleta VMB určená pre fasádne okná
(External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)

Odolnosť proti vetru: technická trieda 3
(Wind resistance: Technical classes 3)

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY



UPOZORNĚNÍ:

PŘED MONTÁŽÍ A POUŽÍVÁNÍM MARKÝZY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE.

- Pro zajištění bezpečného používání a řádného fungování zařízení postupujte v souladu s příloženým montážním návodem a návodem k používání.
- Návod si ponechte pro další případné použití a předejte ho každému novému uživateli zařízení.
- Materiál markýzy chraňte před dlouhodobým působením deště a/nebo sněhu.
- Při svinutí markýzy by měl být materiál markýzy suchý. Pokud byl materiál markýzy při svinutí mokrá, ihned po ukončení srážek jej rozviňte a nechte vyschnout.
- Markýzu nepoužívejte během silného větru s rychlostí nad 48 km/h (6 stupňů Beaufortovy stupnice).
- Při manipulaci s manuální markýzou nepouštějte materiál markýzy, dokud není dosaženo krajní polohy.
- K ovládní markýzy s elektrickým ovládním je nutno používat ovladače schválené výrobcem. Tyto ovladače jsou vybaveny ochranou před přepětím, která markýzu automaticky vypne, pokud je zablokována.
- Ve vzdálenosti 0,5 m od těžiště markýzy a markýzolety (v krajních polohách) se nemohou nacházet žádné prvky omezující pohyb a fungování markýzy.
- V případě markýzy s elektrickým ovládním se v regionech s častými výpadky proudu doporučuje instalace nouzového napájení 12V.
- Markýzu s elektrickým ovládním neovládejte ručně.
- Nemanipulujte s markýzou, je-li poškozená nebo je-li nutno ji seřadit.
- Před jakoukoli činností spojenou s čištěním, seřazením nebo demontáží markýzy s elektrickým ovládním je nutno markýzu odpojit ze sítě.
- V případě markýzy napájené solární energií dbejte na to, aby baterie nebyla nadměrně znečištěna. Je-li to nezbytné, očistěte ji čistou vodou.
- V zimním období dbejte na to, aby na solární baterii dlouhodobě neležel sníh.
- Solární energie je skladována v bateriích. Při nepříznivé intenzitě slunečního záření se může stát, že se baterie vybije a nebude možno markýzu ovládat. Tehdy je potřeba několik dnů počkat, aby se baterie znovu nabil.
- Životnost baterie je omezena. Ve chvíli, kdy ztratí schopnost skladovat energii, je nutno ji vyměnit. Životnost baterie závisí na jejím používání a v praxi je to cca 3 roky.
- Markýzu používejte v souladu s účelem, ke kterému byla projektována. Výrobce nenese zodpovědnost za následky způsobené nesprávným používáním zařízení.
- Průběžně kontrolujte technický stav markýzy, v případě potřeby odstraňte cizí tělesa z vnitřních částí vodičích lišt markýzy. Pohyblivé části mazejte minimálně každých 6 měsíců.
- Děti by neměly s markýzou manipulovat, obzvláště dálkové ovladače by měly být mimo jejich dosah.
- Plastové nádoby, obaly a díly použité k zabalení nebo montáži uchovejte mimo dosah dětí, mohou stanovit potenciaální riziko.
- Materiály použité k zabalení markýzy a jejích částí mohou být tříděny spolu s domácím odpadem.
- V případě nejasností nebo problémů kontaktujte zástupce firmy FAKRO.

ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ:ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРАВИЛАМИ ДАННОЙ
ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ПРИСТУПЛЕНИЕМ К МОНТАЖУ И
ЭКСПЛУАТАЦИИ МАРКИЗЫ И/ИЛИ МАРКИЗОЛЕТЫ.

- Для обеспечения личной безопасности, а также правильного действия маркизы следует соблюдать правила, содержащиеся в инструкции монтажа и эксплуатации.
- Инструкцию по монтажу следует сохранить и передать ее возможному другому пользователю.
- Материал маркизы нельзя подвергать длительному воздействию снега или дождя.
- Прежде чем свернуть маркизу следует убедиться в том, что материал из которого она изготовлена-сухой. Если маркиза была свернута мокрой, сразу же после окончания дождя ее надо развернуть и высушить материал.
- Нельзя пользоваться маркизой в ситуации, если скорость ветра приближается к 48 км/ч (свыше 6 баллов по шкале Beauforta).
- Во время пользования маркизой, управляемой вручную, ее нижнюю часть следует придерживать до момента окончательной установки маркизы.
- Для управления электрической маркизой следует применять электроприводы, рекомендуемые производителем. Данные электроприводы оборудованы внутренней системой предотвращения перегрузок, которая остановит работу маркизы в случае какого-либо припятствия.
- На расстоянии 0,5 м от нижней планки маркизы и маркизолеты (в крайних положениях) не должно быть никаких элементов препятствующих работе и движению маркизы.
- Рекомендуется замонтировать батареи аварийного питания 12V которые смогут управлять электрическими маркизами в случае отсутствия электричества.
- Маркизами, подключенными к системам автоматического управления, нельзя управлять вручную.
- Нельзя пользоваться поврежденными или разрегулированными маркизами.
- Чистка, регулировка и монтаж (демонтаж) маркизы должны проводиться только после отключения приспособления от сети.
- При наличии маркизы, управляемой солнечными батареями, следует регулярно очищать батареи от загрязнений используя для этого чистую воду.
- Во время зимнего периода следует очищать солнечные батареи от накопления снега.
- Энергия солнечных батарей накапливается в аккумуляторе. Может возникнуть ситуация, в которой, при неблагоприятных атмосферных условиях, управление маркизой не будет возможным. В таком случае следует подождать несколько дней, в течении которых аккумулятор вернется в рабочее состояние.
- Спустя некоторое время аккумулятор прекращает накапливать солнечную энергию. В таком случае его следует заменить. Срок действия аккумулятора-3 года. Срок действия зависит от условий эксплуатации аккумулятора.
- Маркиза должна использоваться по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации маркизы.
- Периодически следует проверять техническое состояние маркизы. При необходимости следует удалить посторонние предметы с внутренних элементов направляющих маркизы. 2 раза в году следует смазывать маслом передвигающиеся элементы устройства.
- Не позволять детям управлять маркизой! Следует замонтировать автоматические системы управления вне досягаемости детей.
- Пластиковые элементы упаковки должны храниться вдали от детей.
- Упаковка маркизы, а также ее элементы могут находиться вместе с остальным домашним утильсырьем.
- Для консультации обращайтесь, пожалуйста, к представителям фирмы Факро.

 	
Výrobce (Producer):	FAKRO Sp. z o.o. ul. Węgierska 144a 33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
Výrobní závod: (Production factory)	FAKRO PP Sp. z o.o. ul. Węgierska 144a 33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13	
EN 13561:2004+A1:2008	
Markýza VMZ a markýzoleta VMB jsou určeny pro vvislá fasádní okna. (External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)	
Odolnost proti zatížení větrem: technická třída 3 (Wind resistance: Technical classes 3)	

 	
Производитель: (Producer)	FAKRO Sp. z o.o. ul. Węgierska 144a 33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
Производственный завод: (Production factory)	FAKRO PP Sp. z o.o. ul. Węgierska 144a 33-300 Nowy Sącz, Polska (Poland)
13	
EN 13561:2004+A1:2008	
Маркиза VMZ и маркизолета VMB для фасадных окон (External awning blind VMZ and VMB for vertical windows)	
Устойчивость к воздействию ветра: класс 3 (Wind resistance: Technical classes 3)	